Ն՝ 9475 1916 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 3—16 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 3 ԹՐՇՐ. ԷՎՎԷԼ 1332 32ԻՆՃԻ ՏԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ԾԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جيوملك

مؤسسى ديكران جيوملك

بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه سنده

ՍԱՀՄԱՆ ԻՄԱԹԻՑԱՅ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պէյօղլընցա Ֆիւշիւբ Բարամաց Դաբուտա Իպիլ սոզաղընցա Նօ. 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ՝

Հոկտ. 2 բարիխլի գարարկեանը ուսումնինն թեպլիղը բեսմիսի տիր:

1.— Իրան ճէպհէսինտէ.—Պիճարա հէր թարաֆտան թէզարրուզ իմմէք իսթէյէն իւչ տիւշմէն սիւվարի պէօլիւկի թարա օլունար:

2.— Դաֆդաս ճէպհէսինտէ.— Սաղ ճէնահատա քէչֆ գօլարը միւսատէմէսի օլար: Եանաշըդ նիզամտա իլէրիլէմէք իսթէյէն պիր տիւշմէն զրթասընը միւէսսիր աթէշիմիզլէ տարմա տաղընդ իմտիք: Սօլ ճէնահատա մէվզամըզըն պիր զրամընա իմրա իթտիկի պասղըն, աշէշիմիզլէ Ղէզգիֆ վէ մուգապիլ թէարրուզլա թարա իտիլար: Լէհիմիզլէ քէչֆ գօլը միւսատէմէլէրի օլար:

3.—Սայիր ճէպհէլէրտէ մուհիմ վաղտա օլմատը: Մ.

ԲԱՅԽՇԹԱԿ ՄԷՃԼԻՍԻՆԷՆ ՄՈՒՀԻՄ ՄԻՆԶԱՔԷՐԱԹԸ

Պու կիւնքի «Թ.Ֆէֆքեար» 11 հոկտեմբեր թարիխինտէ Բայխշթակ մէճլիսինտէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթտան պահալա աթիտէքի միւթալէայը տէրմիյան իտիյօր:

«Պու միւզաքէրաթ իչիւն Բայխշթակ մէճլէսինին պիտայէթը հարպտէն պէրի իմրա իթտիկի միւզաքէրաթըն էն մուհիմմի, էն չահանը տըզկաթը տէնիլսէ միւպալէգա օլմագ. չիւնքի պու միւզաքէրաթ էմնատընտա Բայխշթակըն սօսիալ տէմօգրաթ ֆըրգասը բէյիսի Շայտման թարաֆընտան հարպ վէ սուլհ մէսէլէլերի մէվզուը պահս իտիլմիշ վէ պիլխասսա պիւթիւն էվրոբա միլլէթլէրինին էլեէվմ սուլհա թալէպ օլասուղը սէօյլէնիլմիշ տիր: Մէճլիսին էն գուվվէթլի ֆըրգալարընտան օլան մուհաֆազաքար ֆըրգասը բէյիսի գօնթ Վէսթարբ սահի սօսիալիսթ բէյիսին ֆիքիրլէրինէ էասա՝ իթիպարըյլա իշթիրաք էյլէմիկինի պէյան իթմիշ ճիր: Մուհաֆազաքար ֆըրգասը իլէ սօսիալիսթ ֆըրգասընը պու գատար մուհիմ պիր մէսէլէտէ իթթիֆագ իթմէլէրինին, հարպէն հալը հագըրընտա նէ կիպի պիր մանայը միւֆիտ օլտաղը միւհթաճը իյդան տէյիլ տիր: Ալէմանիանընն պիթիւն սահնէի հարպարտա հէր շէյէ բաղմէն մուզաֆֆէրատէ ֆմուգավէմէթ իթտիկի կիպի հաթթա Բուլմանիա ճէպհէսինտէ իթթիֆաք տէվլէթլէրինի հայրան իտէճէք սուրէթտէ մուվաֆագըյէթքեարանէ թէարրիւզլէր իմրա էյլէտիկինէ կէօրէ, Բայխշթակ մէճլիսինին էն նաֆիղ ֆըրգալարը թարաֆընտան պէօյլէ մուսլիհանէ սէօզլէր սէօյլէնիլմէսի գատար թապիի պիր շէյ օլմադ: Ցագաթ անիֆէնտէ սէօյլէտիկիմիզ իւզրէ, պու հօլտա սէօզլէր պիտայէթը հարպտէն պէրու Բայխշթակ մէճլիսինտէ պիլէ պու թարզտա պիրինճի տէֆա իյրատ իտիլմէքտէ տիր քի իշթէ պունտան սօլայը մէճլիսին միւզաքէրաթը վազբասը բէք զիյատէ էհէմմիյէթլէ թէլազզիյա սէզա տըր: Պիզէ էօյլէ կէլիյօր քի Ալէմանիանընն էն մուազզամ մոնֆաֆէէլը միլլիսի օլան Բայխշթակտա պու կիպի թէմայիւլաթը ալէնէն վէ պի ըէրվա ըզհարը հարպը հագըրըն պու կիւնքի ճէրեանը իւզէրինտէ մուհիմ պիր թէէսիր իմրա իտէճէք վէ հարպտան հէր քէսանէն զիյատէ պըգտըղընա շիւպհէ օլմայան Ֆրանսա վէ եա Ռուսիա կիպի տէվլէթլէրտէ տէ պու հօլտա էֆքեար վէ թէմայիւլաթըն թէզահիւրինէ կիւզել պիր վէսիլէ թէշքիլ իտէճէք տիր: Էկէր ճէրէյանը վուգուտաթ պու իւմիտ իթտիկիմիզ չէքլէ իլթիպաս իտէրսէ օ վազբթ հէր քէսճէ մաթլուպ օլան նէթիճէի մէսուտէնին տէ ըէք զիյատէ հագլաշմըշ օլաճաղը թապիի տիր:

ՂԱՐՊ ՃԷՊՀԷՍԻՆՏԷ

Պավիեռա վէլի ահտը բրենս Բօբրեխթ օրտուսը կրուբը.— Սօմրն թարաֆէյնինտէ ճէրեան իտէն չէսմա թօբճը մուհարէպէսի Ենգր իւզէրինտէն չըմալ իսթիգամէթինէ սիբայէթ էյլէմիշ վէ Գուրսէլթ իլէ Բանքուր արասընտա վէ քեզալիք Պարլո—Ապլէնքուր ճէպհէսի պոյընտա սօն տէրէճէ չիտտէթ իքթիսապ էյլէմիշ տիր: Թէէվալըն չըմալընտա Ինկիլիզլէրին հիւճիմլէրի խուսուսընտա սախլինտէ կէօյլուս կէօյլուսի մուհարէպէյը ինթաճ էյլէմիշ տիր: Պիր կերտէ տիւշմէն թուտունապիլմիշ իսէ տէ, տիկէր եէրլէրին ճիւմլէսինտէ զայեաթը վախիմ իլէ կէրիյէ բիւսկիւրտիլմիշտիր: Լէպէօֆ հէվալիսինտէ խասիմ բիւսկիւրթիւլմիշ տիր: Ֆրանսըզլար Պարլո իլէ էլէնզուր արասընտա միւհաճէմաթտա պուլունընպ ժէնէրմոն դարիէսինէ վէ շէքէր ֆապրիգասընա ատյադ պասմըշլար տըր: Տիկէր հիւճիմլէր տէֆիտիմիշտիր: Էլէնզուրըն զրամը ճէնուպիսի թահթը թէմելիւքիմիզտէ պուլընյօր:

Ալէմանիա վէլիահտը օրտուսը—կըրուբը.—Մէօղրն չարգընտա արա սըրա չէտիա թօրճը աթէշի վուգու պուլմըշ տըր: Գ.

Ղարպ ճեպհեսինտէ Ամերիգա ասքերի.— Մալիամ տիր քի Ամերիգալըլար՝ իթիլաֆ տէվլէթլէրինէ հալընրզ հիսասպզը մուհիմմաթ վէ սիլահ, օթոմոպիլ վէ թայեարէ տէյիլ, թայեարճիլէրտէ կէօնտէրիյօր: Ֆիլհագիգատիթիլաֆ կազէթալարընակէօրէ, պիրմըզատ Ամերիգա թայեարէճիլերի ինկիլիզֆրանսըզլար նէզտինտէ Ղարպ ճէպհէսինտէ հարպ իտիյօրլար. «Պ. Թակէպլաթ» տէյօր. «Կէօրիւնիր քի Ամերիգա պիթարաֆլըգտան այրըլմազըզն Ֆրանսըզ սիբէրլէրինտէ չիմտի Ամերիգա ասքերի կէօրէճէկիզ: Իթիլաֆ կազէթալարը՝ Իթիլաֆ լէհինէ Էվրոբատա հարպ իթմէկէ կէլմէք իւզրէ Գանատատա պիր Ամերիգա աղայը թէչքիլինտէն պահս իտիյօրլար: Նիւեօրգտան «Գօրրիէրա տէլլա Սէրա»յա հաղլան պիր մէքթուպտա տէնիլիյօր քի. «Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ Մէքսիգայա սէվգ իթմէք իւզրէ կէօնիլլի ասքեր արասընը վազթ քիմսէ հանաշմազ. լաքին չիմտի Իթիլաֆ իչիւն հարպը ուսմանիյէյ իշթիրաք իթմէք իւզրէ Գանատատա 20000 քիշի հաղընը իտի: Պու ինսանը պաչտան չըգարան կիւզէլլիք՝ մարքիյի՞ մի միւսթէհնա զըլաճաղ իտի: Մարքի քէնտիսի տէ պու կիպի լաֆլար տէմիմիշմի՞ իտի. օնընն թէհտիտլերի տայմա կէօշիւնին Լօնտէնտէ օլուպ, պիր ազ միւտատէթտէն պէրու եէնի պիր շիտատէթլէ քէնտինի թաղիգ իտիյօր իտի: Գաբիթէն ժուան սիյահ եէնի էլպիսէլերի կիյինէրէք, պէյազ գրավաթը թագարաղ, բալթասընընն տիւրմէսինէ պիր զորտէլա սոգմըշ օլարաղ մաղրուրէն թամ ատաթընտա վասըլ օլմուշ իտի:

Սաաթ 11ի 5 կէչմիշ իտի. արթըզ բանթոսըզլանմաղա պաչլատը:

— Շիմտի պիր արատա թութուպ կիտէրիմ անլարըմ, պաղայըմ նէ՞ օլտուլար, տէտի:

Ժան՝ իթիրաղ իթմէտի. տաղիգատան տաղիգայա էնտիչէսի արթըգը՛ իտի. հաքէգա ժօրժէթ տէ էօյլէ: Սաաթ 11.40տա Գաբիթէն ավտէթ իթտի. եիւգիւնտէն պիր ֆէլաքէթ վուգուք անլաշըլըյօր իտի:

— Մութլաղ պիր ֆէլաքէթ վար, տէտի ժան:

Գաբիթէն գօլլարընը աչտը, Ժան աղուշընա տիւշտիւ վէ,

— Հէր շէյի աէօյլէ պանա, տէտի:

— Հէնուզ պիր շէյ պիլմէմ, էյէլ պագալըմ, տէտի վէ տիվանէ կիպի նէլրտիվէնլէրի տթլայտաղ չըդաը:

Էօյլէյին Ժան՝ արատաբյլա Մշտինա ճատատէսինէ վասըլ օլմուշ վէ քէնտի ճէլլատը օլան Շագէյէ բուտթ կէլմիշ իտի: Ժանա տէհշէթլի պիր մէնզարէ պէքլէյօր իտի:

Զէվճէսինի գագուլ իտէճէկի մուհապէթ սէվգէյլա թէֆրիշ իմմիշ օլտուղը պու օտատա «Տէգօմպ՝ եաթատ-ըէնկի սօյմուշ, կէօյսիս չուգուրլաշմըշ, կէօմլէյի գանա պուլանմըշ թէալիսը բուհ իթմէկէ հազըր պիր հալտէ սէրիմիշ եաթմըշ պուլտը:

[141] (Տեվամի)

ՍՈՒԼՀ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Պէրնտէն պիլսիրիլմիկինէ կէօրէ, Ռուս Տումասը բէիս վէքիլի Բրօթօբօֆը տահիլիյէ նէզարէթինէ թայինի Բէթերսպուրկտա պէօյիւք պիր թէէսիր հասըլ իթմիշ տիր: Բիվայէթէ կէօրէ, մումանիլէյհ պունտան էվվէլ Սթօքհօլմտա պիր տիրլօմաթ վարըթասըյլա սուլհ հագզընտա միւզաքէրաթ իմրա իթմիշ տիր: Գատէթ ֆիլզատընա մէնսուպ իլէ մէպուսլար՝ պու պապտէ Տումա ըէիսինտէն իյպանաթ թալէպ իթմիշ օլուպ, վէրիլէն ճէվապ հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր: Լաքին հէր հալտէ եէնի տահիլիյէ նազըրը՝ սուլհ թարաֆտարը օլմագլա մատրուճ տըր: Ս.

ՊՕՇԱ ԶԸԳՄԸՇ ՊԻՐ ԻՄԻՏ

«Պալգանսքա Բօշթա» զազէթասընտան.—Տօպրուճատաքի Ռուս ալայլարընտան պիրինէ գօմանտա իթմէքտէ օլան միրալայ Սիմէնսքի 341 ինճի բիատէ ալայընա խիթապէն նէյր իթթիկի էմրնամէտէ Ռուսլարըն Պալգանլատտա Գոմիէրինանընն վասիյէթլէրինի իյիա իթմէք վէ Սթամպօլը ալմագ իչիւն կէլտիքլէրինի իյդան իտէրէք. «Գոնրատան Բուլմանիա ասքերի

— Մութլաղ պիր ֆէլաքէթ վար, տէտի ժան:

Գաբիթէն գօլլարընը աչտը, Ժան աղուշընա տիւշտիւ վէ,

— Հէր շէյի աէօյլէ պանա, տէտի:

— Հէնուզ պիր շէյ պիլմէմ, էյէլ պագալըմ, տէտի վէ տիվանէ կիպի նէլրտիվէնլէրի տթլայտաղ չըդաը:

Էօյլէյին Ժան՝ արատաբյլա Մշտինա ճատատէսինէ վասըլ օլմուշ վէ քէնտի ճէլլատը օլան Շագէյէ բուտթ կէլմիշ իտի: Ժանա տէհշէթլի պիր մէնզարէ պէքլէյօր իտի:

Զէվճէսինի գագուլ իտէճէկի մուհապէթ սէվգէյլա թէֆրիշ իմմիշ օլտուղը պու օտատա «Տէգօմպ՝ եաթատ-ըէնկի սօյմուշ, կէօյսիս չուգուրլաշմըշ, կէօմլէյի գանա պուլանմըշ թէալիսը բուհ իթմէկէ հազըր պիր հալտէ սէրիմիշ եաթմըշ պուլտը:

[141] (Տեվամի)

ԱՇԳ ՈՒ ՍԷՎՏԱ ԳՈՒՐՊԱՆԸ ԳԷՋ

Բ. ԳԼՍՄ.— ԱՇԳԸՆ ՍԱՆ ՖԱԱԻԱՍԸ

27.— ՀԷՄ ՆԷՆԻ ԿԷԼԻՆ ՎԷ ՀԷՄ ՏՈՒԼ

Էօյլէյին Ժանօթը օտասը պիր սէրայ հալինի ալմըշ իտի: Սաաթ 10 1/2-տա Ֆէրնան կիտիպ Ժանը ալաճաղ վէ պէյէտիյէ սահրէսինէ, օրատան տա քէլիսէյէ կէօթիւրէճէք վէ իպտիվաճ մէրասիմի զիյնէթսիզ վուգու պուլաճաղ իտի: Պատարագտան սօնրա կիւվէյի՝ զէվճէսինի ալըպ Մէսինատաքի խանէսինէ ճկէօթիւրէճէք իտի: Եէնի կէլին կիւվէյի իշիչնճէնի պիր հայաթ, պիր հայաթը զէվզ ու սէֆա վէ չատիմանի պաշլայաճաղ իտի: Մատմազէլ Ժօրժէթ պիլէ իպտիվաճ սաաթընընն կէլիպ չաթմասընա սապրսըզլըգլա պէքլէյօր վէ պունը՝ մուհիպպէսինին խէլատը կիպի ատտ իտիյօր վէ սաաթլարճա Ժանա կէլինլիք ֆիսթանլարընը կիւտիրմէքլէ մէշղուլ պուլունըյօր իտի: Պիր տահա ավտէթ իթմէմէք իւզրէ թէրք իտէճէքլէրի պու. օտատա թէմիզ պիր սուրէթտէ էլի ալթընտա հէր շէյ պուլունըյօր իտի: Տիքիշ տաքէն զըզ՝ կէլինլիք ֆիսթանը վէ չիչեքճի գատրն տա՝ չիչեքլէրի կէթիրմիշ իտի: Սաաթ 11 օլուս քիմսէ մէյտանա չըգմատը, մատմազէլ Ժօրժէթ սապրսըզլըգընտան թիթրէյօր իտի: Պու թէէսիւրէ հայրէթ իտիյօր, լաքին հէնուզ էնտիչէ իթմէյօր իտի: Կէյին կիւզել սաչլարը վէ ինճէ ալէյլե վէ սարը սաչլարը ալթընտա նիւմայան օլան պէյազ թէնիյլէ հագիգաթէն չայանը-բերկմիշ իտի: Կէլինլիք բուպալարըյլա տահա զիյատէ կիւզէլլիկի զըյաբաշ օլան Ժանա հայրան օլան Ժօրժէթ հէման,

— Էկէր ղէն էրքէք օլմուշ օլա իտիմ, սէնին իչիւն ճինայէթ իշլեր իտիմ, տէյու հայզբրմըշ իտի:

Ժօրժէթ պու սէօզիւ սարֆ իմմիկինատէն բէչիման օլաուս. Ժան՝ էյպլսէսի կիպի պէմպէյազ քէսիլտի: Ճինայէթլէ՛ր: Էլան չիւպհէ իմմէյօ՞ր մի իտի: Պու ինսանը պաչտան չըգարան կիւզէլլիք՝ մարքիյի՞ մի միւսթէհնա զըլաճաղ իտի: Մարքի քէնտիսի տէ պու կիպի լաֆլար տէմիմիշմի՞ իտի. օնընն թէհտիտլերի տայմա կէօշիւնին Լօնտէնտէ օլուպ, պիր ազ միւտատէթտէն պէրու եէնի պիր շիտատէթլէ քէնտինի թաղիգ իտիյօր իտի: Գաբիթէն ժուան սիյահ եէնի էլպիսէլերի կիյինէրէք, պէյազ գրավաթը թագարաղ, բալթասընընն տիւրմէսինէ պիր զորտէլա սոգմըշ օլարաղ մաղրուրէն թամ ատաթընտա վասըլ օլմուշ իտի:

Սաաթ 11ի 5 կէչմիշ իտի. արթըզ բանթոսըզլանմաղա պաչլատը:

— Շիմտի պիր արատա թութուպ կիտէրիմ անլարըմ, պաղայըմ նէ՞ օլտուլար, տէտի:

Ժան՝ իթիրաղ իթմէտի. տաղիգատան տաղիգայա էնտիչէսի արթըգը՛ իտի. հաքէգա ժօրժէթ տէ էօյլէ: Սաաթ 11.40տա Գաբիթէն ավտէթ իթտի. եիւգիւնտէն պիր ֆէլաքէթ վուգուք անլաշըլըյօր իտի:

իւէ փայլն վէ ալչագ Պուլկարիսթան իւգէրինատէն Սթամպօլա տօղրու իլէրի կիտինիզ!» տէմիշ տիր։

Պու էմրնամէ Տօղրուճատա մագթուլ տիւշէն 341ինճի կիյատէ ալայը գօմանատանը միրալայըն իւզէրինատէ պուլընմըշ տըր։ Մագթուլ միրալայ իւզէրինատէ պիր ատ էտիրնէ էրքէանը հարպիյէ խարիթասը չըգմըշ տըր!»։ Թ.

ՐՈՒՍ ՊԱԼԹԻԴ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Պէրլին, 15.— Ռուսիանըն Պալթիկ ծովանմասը գօմանատանը վիս ամիրալ Նէբէնին եէրինէ ամիրալ Գարնին թային իտիլմիշ տիր։ Մ.

ԵՈՒՆԱՆ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Եունանիսթան 1910 սէնէսինէ գատար ծօնանմասընը թէմամըյլա թէսաֆիի պիր չէքլատ մուհաֆազա էյլէմիշ տիր։ Տօնանմասաքի մօտասը կէչմիշ վէ զըմէթը հարպիյէսի գալմամըշ իւչ զըրնը միւատէթը մէտիտ Եունան գուվվաի պահրիյէսինէ էսաս օլմուշ իտի։

«Բարա», «Իարա», «Սբէչա» իմամլերինատէքի պու իւչ սէֆինէ Սէննազէր տէսթէկեահլարընատա ինչա իտիլմիշ օլուպ 1889 իլէ 1890 սէնէլէրի արասընատա տէրեայա թէնգիզ իտիլմիշլեր տիր։ Պունլար զըրհլարը վէ թօբլարը իլթիպարըյլա գուվվաի պահրիյէնին 1880 իլէ 1900 արասընատա օղրաարը թէհավվիւլաթ իշինատ պիր տէվրէի ինթիգալէ ալա տիրլեր։ Պունլար, էօն թարաֆընատաքի 27 սանթիմլիք իւքի պէօյուք թօր իլէ 1890 սէնէսինատէն էվվէլքի զըրհլըլարա պէնգէտիլի կիպի արզատա պիր զըրհը գուլէ իլէ մուհաֆազա իտիլէն 27լիք պիր թէք թօր իլէ տէ եէնի զըրհլըլարա միւսապէհէթ կէօսթէրմէքատ տիր։

Պու կէմիլեր, պիր գաչ թօրբիտօ վէ թօրբիտօ քէչէր իլէ պիրլիքատ Սէլանիկ հարաքեաթը իսթիլալիյէսի թարաֆընա կէչէրեք Եունան ծօնանմասընատա տա պիր ըսեան էսէրի կէօսթէրմիշլէրտի։

Եունան ծօնանմասընընն միւթէպաղը ազատը օն պէշ գատար սէֆինէատէն իպարէթ օլուպ, ճիւմլէսի 1910 սէնէսինատէն էվվէլքի սիսթէմատ տիր։ պիր պու գատար տա Եունանիսթանընն մէքթէպ վէ թօրբիլ վազընա մախսուս սէֆինէսի վար տըր։

Եունան ծօնանմասընընն «Դըլգիչ», «Լէնի» սէֆինէլերի Ամէրիգանընն 1905ատէ տէրեայա ինտիրիլէն «Միսսիրի» վէ «Տահու» զըրհլըլարը տըր։ Պունլարը Եունանիսթան 1914ատէ սաթուն ալմըշ իտի։ Հէր պիրի 14,700 թոնէլաթօ օլուպ 30,5լիք սէօրթ, 30,3լիք սէքիզ, 17,8լիք սէքիզ, 7,6լըգ օն իքի, 5,7լիք սէօրթ, 3,7լիք իքի թօր իլէ վէ իքի թօրբիլ գէմիանը իլէ միւճէհհէզ տիր։ Պունլարըն սիւրաթը սաաթատա 17 միլ տիր։

Եունանիսթանընն «Ավէրօֆ» զըրհը գրուազէօրի իսէ Լիվէրընօտա Օրլանտօ սէսթէկեահընատա եարբըմըշ վէ 1910 ատա տէրեայա ինտիրիլմիշ տիր։ Սաաթատա 24 միլ սիւրաթա մալիք տիր, 23 սանթիմլիք սէօրթ, 19 սանթիմլիք սէքիզ, 7 վէ 6 վէ 4 սանթիմլիք սէ 24 թօր վէ իւչ թօրբիլ գէմիանըյլա միճէհհէզ տիր։

Գրուազէօր օլարագ Եունանիսթան եայընընը «Հէլլի» սէֆինէսինէ մալիք տիր։ Պու տա, 2,650 թոնէլաթօլըգ օլարագ Նիւ-Եորգ Շիր Գօմբանի սէսթէկեահընատա Զին հիւքիւմէթինին հիւսապընա եարբըմըշ, 1914ատէ սաթուն ալընմըշ տըր։ Օ. Լ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ահէր մահալլերէ նագլ օլընանլարը թէրք իթիֆքէրի էմմալ, տուրունաթ վէ մախլուպաթընա տայիր 331 սեպտ. 13 թարիխլի գանունը մուվազզաթընընն 2ինճի ֆասլընընն պէրինճի ֆըզրասընա պէրվէճէնը տիր։ Իլավէ օլընանըը ըէսմի կազէթա իլէ իլան օլունմըշ տըր։ «Անճագ ահէր մահալլերէ նագլ օլընան մէզքիր էշխասա՝ քէնտիլերինէ թախսիս օլընան մահալլերատէ քէնտի իրատէթ վէ իշէսինի թէէմին իտէճէք գատար մահալլէ էմվալ վէ արազիի էմիրիյէատէն մէճճանէն իանէ վէ արազի վերմէք միւմքին օլապիլիր։»

ՐՈՒՍ ՄԻԻԼԹԷՃԻԼԷՐԻ — Տիւն ազչամ Ռուս գըյոֆէթը ազքերիյէսիյէ պիր խայլի միւլթէճի Մերքէզ գօմանանլըզընա վիրուա էյլէմիշ տիր։

ԴԱՉԱ.— Պէյօղլունատա Ամնալը Զէչմէալ ինճէ Գայ օղազընատա էյսէնէֆօն արարթմանը ռանիպնին մախատամը սէքիզ եաչընատա Եանի էվվէլքի կիւն արարթմանընն պէշինճի գաթ թարացասընատա օյնատագատա իքէն գաղալն ազազա տիչմիչ իսէալ, գարչըատաքի արարթմանընն գաբուճընը Վարդան հէման եէթիշիպ չօճուզը եէրէ սիւշմէէն գաճագլամըշ վէ մուհազզազ պիր էօրիմանէն գուրթարմըշ տըր։ Եանի ճիւզիճէ այաղընատան մէճրուհ օլմըշ տըր։ Թ. Է.

ԹԷՊԼԷՏԻՎԱԹԸ ՀԱՎԱՒԻՃ

Հավա տէյիշմէմիշ տիր։

1 Թրչր. Էվվէլքի տէրէճէի հէրարէթլէր Տէրսատէթատ 19, Վանիքէօյատ 24, Էսքիրնէտ, 27, Իզմիրատ 23, Պէյրութատա 28 տէրէճէ տիր։ 2 Թրչր. Էվվէլքի զապլէզզէվալ տէրէճէի հէրարէթլէր Տէրսատէթատ 14, Վանիքէօյնատ 17, Էսքիրնէտ 16, Իզմիրատ 17, Անգարատա 11, Պէյրութատա 25, Պաղատատա 16, Պէրլինատ 12, Վիէննատա 8, Պուտապէշթատա 8, Սօֆիատա 9 տէրէճէ տիր։

ՊԱՀԻՅԻՃ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԴԷՆ.—

Տագիգի տարիրէի Պահրիյէտէն վէրիլմէք չարթըյլա թալիպի էօհտէսինատ պուլընան պիր սէնէ միւատէթլէ նանը աղիզ թապա վէ թէվզիինին բուրմի թրչր. Էվվէլին 10ընճը բազար էրթէսի կիւնի իհալէի զամիյէսի իհրամ իտիլճէք տիր։ Թալիպլեր չէրայիթը միւնագասատ հագընատա թաֆսիլաթ վէ իյզահաթը քեաֆիյէ ալմագ իւզրէ հէր կիւն, վէ միւնազասատա իշթիրաք իթմէք իւզրէ ատ եէվմը մէզքիւրատ պատզահէր իտիլէն սէօրթ պուչուղա գատար Պահրիյէ նէզարէթի Տէօրտինճի տաիրէսինատ միթէչէքքիւլ միւնազասա զոմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլեր։ 3—1

ՀԱՐՊԻՅԻՃ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԴԷՆ.—

Ճիհէթը ազքերիյէճէ մուգթազի 10 պին կըյէ զընապ մէվզրի միւնազասատա տըր։ Իթայա թալիպ օլանլարը չէհրը թրչր. Էվվէլին 3ինճի բ. երթէսի կիւնի պատէզզէվալ սաաթ 2ատ թէէմինաթլարընը միւսթասնըզէն միւպայաաթ զոմիսիօնընա միւրաճաաթ իթմէլերի։

§ Միւթէահհիւսի նամընա նշասթա միւպայէա իտիլէճէք տիր։ Իթայա թալիպ օլանլարըն հէր կիւն Էվվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսի միւպայէաթ զոմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Տ ՕՀՂ-ՕՐԻՍԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.

ԱԼՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

Տրեզսներ Պանգ, Ա. Շաֆհաւզենսահր Պանգ Ֆիւրայն վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տեօյչլանտ բարաֆընտան միւհասեբ

ՄԷՐՔԷԶԻ ՊԷՐԼԻՆ

Շիրիգէլէր.— Համբուրկ, Սթամպոլ, Գրաւսա, Մերսին, Ատանա, Տէսէ Ազաճ, Էսքիրնէ, Հալէպ, Իսքէնտէրիյէ, Դամիրճի, Մանսուրա, Միրիճ, Թանթա, Պէնի-Սուէֆ վէ Տամանուրատա Գալաթասա Վէյլօսա սոգաղընատա Ցակարեան խան։ Սթամպօլատա Օրօզտի Պագ գարչըսընատա Ճերմանիա խան։

Էմբատա տեբօլարը.—Սիրքէճի Բէօբրիւլի խան, Սթամպոլ, Պէյօղլընատա ճատատէի քէպիրատ Եանի պ'ըրախանէի գարչըսընատա նօ. 407։ Գատրքէօյիւնատ վարօր իսկէլէսի գարչըսընատա։

Գացա սատթարը 9.30ատան 4է գատար. ճումատա կիւնլերի 9.30ատան 1է գատար։

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏԸՂԸ

Տիօյչ Օրիանթ Պանգ 100ատէ 3 պուչուգ ֆայիզէ թէվսի իտիլէն բարալարը գապալ իտէր։ 200 ատէյ լիրայի Օսմանիէէն աչազը օլան մէպալիզ իսթէնիլտիկի վազթ վերիլէպիլիր։

ՊՕՐՍԱ ՄՈՒՍԱՄԷԼԱԹԸ

Տեօյչ Օրիանթ Պանգ Սթամպոլ վէ էֆհէզի բիյացալարը իւզերինատ հէր նէվի էսհամ վէ թահվիլաթ ատող ատ իթասըյլա միւնասիպ չարթլարը իշթիրալ իտէր։

ՎԻՆԸՐՊԱՆԳՎԵՐՅՈՆ

1869ատ միւէսսէս տիր

Սէրմայէսի՝ 150,000,000 զուրօն
Իհթիյաթ ազչէսի՝ 49,000,000 »

Մեբրեգի իտարէսի

ՎԻԷՆՆԱՏԱ ՇՕԹԷՆԲԷՆԿ

ՇԻԻՊԷԼԷՐ

Ավսթրիա—Մանատ իսքանտա.— Օսիկ, Ակրամ, Պիլից-Պիալա, Պոզէն, Պրիւէն, Բէչթա, Պիւտվէյս, Զէրնովից, Բոհօպիյէս, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Ճիյէրմաօրֆ, Քարլսպատ, Բլաժէնֆիւրթ, Գրազով, Լէմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Ուէսթ Նօվոզի, Բէլիչա, Բարտիւպից, Բիլսէն, Բրակ, Բրօսնից, Բրզէմիսլ, Սաչցպուրկ, Սէն-Բոլթըն, Սթանիսլավ, Թարնօբոլ, Թօրնով, Թէպլից, Թէպլէն, Վիլսա, Նէսսթատ Զուիթա։

Թիւրքիատա.—Տէրսատէթ, Իզմիր։

ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻԻՊԻՍԻ

Մերքէզի Գալաթատա, Գարաքէօյ ճատատէսինատ։

Սթամպոլ, Պէյօղլու վէ Սկիւտարատա ատէնթալար վար տըր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԻ ՎԵՐԱՑՆ՝ հէր նէվ պանդա մուամէլաթընը իյֆա իտէր. պիլիսատա՝

ԻԹԻՊԱՐ ՎԷ ԷՄՐ ՄԷԹՈՒՊԼԱՐԸ բիացայա չըգարըր վէ օնլարը ատի վէ եա վէսիգա ատուրէմիյլէ գապալ օլընան բիացալարատա թատմիմ իտէր։ Թիւրքիատա վէ ՄՄ. էճնէպիյէատ թէլէկրաֆլա թէլէֆիյաթատա պուլընը։ Բօլիցալարը, զուրնալարը, ամօրթի իտիլէն վէ եա քէչիտէ իլէ գաղանան էսհամ վէ թահվիլաթը թէէմիյէ իտէր։

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏԸՂԸ

100ՏԷ 3½ ԳԱՑԻԶԼԻ

Սթամպոլ վէ Գալաթատա ԴԱՑԱ ԻՃԱՐԸ։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՐՈՒՄԷՆ ՄԷԶԱԼԻՄԻ

Վիէննա 16.— Թրանսիլվանիատան պիր ավօդաթ եաղլյօր քի, հայվանաթընընն չալընմասընատան սօլայը շիքեայէթ իսէն պիր դատան պիր Ռումէն եիւղպաչըը թարաֆընատան՝ գարնը իւզերինատ 25 գէզկին սէմիր իշարէթի տարպէսինէ մանրիւմ օլմուշ տըր։ Գատան հարալարը տայանըմազ աղրըսընատան վէֆաթ իմմիշ տիր։ Թրանսիլվանիայը պիր Ռումէն գատընը Մարի Ադէնցինինին ըրզընա՝ պիր չօղ Ռումէն զապիթլերի թատալութ իմմիշլեր վէ սոնրա սուի հարաքէթատ պուլընմըշլար տըր, պիւթիւն վիճուսընատա տերին հարալար վար իտի։ Մուսէվի գապրիսթանլարընատա Ռումէնլեր պէօյուք չուգուրլար աչմըշլար վէ ճէսէտլերի ատֆն իմմիշլեր տիր։

Գ.

ԹԱՅԵԱՐԼԷ ՋԱՑԵՍԹԸ

Պէրլին, 16.— Հոկտ. 12տէ Ասքիթ Ավամ զամարատընատա «թայեարէճիլերիմիզ հավայա հաքիմ օլմուշլար տըր» տէմիշ տիր։ Հիչ պիր էսատա միւսթէնիտ օլմայան պու իսատայա գարշը, Սալէման իսրէի ասքէրիյէսի սուգութ իմթիրիլէն վէ թէմամէն Սալէմանլարը էյլինէ տիւշէն տիւշման թայեարէլերինին պիր լիսթասընը նէյր իմմիշ տիր։ Պու լիսթատա 74 տիւշման թայեարէսի մուգայէսա օլուպ, պունլարն 21ի ֆրանսըզ վէ 53ի ինկ. տիր։ Պու թայեարէլեր միյանընատա տիւշէն 23 թայեարէ եանմըշ օլուպ, ներկլերատէն կէլարկի անլայըլմամըշ, լաքին տիկէրլերին նէրէլերատէն կէլարկի անլայըլմըշ տըր։ Պիլաքիս Իմթիյաֆ՝ քէնտի թէպիզլերինատ հիչ պիր մալիւմաթ վերմէյօր։ Գ.

ԲԷՆԻՏԷ ՀԻԻԲՄԱՏԱՐԼԱՐ ԻԱԹԻՄԱԸ

Պէրլին, 15.—Սօֆիատան «Ֆրայէ Բրէսէ»յէ պիլտիրիլիյօր.— Եազընատա Ռուսիա Զարը վէ Ռումանիա դրալը Բէնիտէ միւլագը լատա լէր տըր։ Զար զամէն պու չէնիրէ կիմմիշ տիր։ Պազը Ռումէն ժէնէրալլարը՝ Ռումանիա օրատաընընն Թրանսիլվանիատա վէ Տօղրուճատաքի վազիյէթը միւշքիլէ հասէպ իլէ վուզուս պուլճաղ պու իհթիմատա հազը պուլունճազլար տըր։ Ռուսիատա Թրանսիլվանիա վազատարը հազընատա պիր հէյէճան վար տըր։ Թիատարը ժուգթազայիյէ էլէ ալընմըշ վէ Օսէտա վէ Բիէֆ թահքիմ իտիլմիշ տիր։ Լ.

ԲԷՕՍԹԷՆՃԷՅԻ ԹԷԱՐՈՒԶԸ ՀԱՎԱՒԻՆ

— Վիէննատան «Ալկէմայնէ Զայթունկ»ա եազըլըյօր.— Սալէման Զէրլին վէ թայեարէլերի եալընը Պուքրեշ իսթիհքամաթընը թախրիպ իթմիշ օլմագլա գալմայըպ, Զէրնավոտա Բէօսթէնճէ խաթթընը տա իսատարաթա օղրաթմըշ տըր։ Բէօսթէնճէյէ գարշը չէվրիլէն թէարրուզ՝ բէթրոլ գույուլաբընընա բաթլայըշլարլա պէրապէր եանկընլար տա չըգարմըշ տըր։ Բէօսթէնճէ լիմանընատա պիր Սալէման թայարէսիյլէ պիր Բուսնարպէ էֆինէսի արասընատա մուհարէպէ օլմուշ տըր։ «Բուգիով» նամընատա օլան պու սէֆինէյէ պիր չօղ ատֆա պոմբալար իատպէթ իմմիշ վէ եանկընն վէ բաթլայըշլար իլէրի կէթիրմիշ տիր։ Սէֆինէնին խարիճէզ հարպ օղաուզը սէյլենիյօր։ Լ.

ՄԻԻՃԷՎՀԷՐԱԹ ԻՑԱՆԷՍԻ

— Սալէման վէլիատանընընն զէվճէսի Բայխոպանդ իշին միճէվհէրաթ իյանէսի թէշքիլաթընընն հըմայէսինի տէրէօնէ իմմիշտիր։ Շիմտիյէ գատար էլտէ իտիլէն պու իյանէնին բարլագ նէթայիճի՝ Սալէման էնալիսինէ հայաթ վերէն ֆիթրաթ ազմը գավիսի վէ ֆիքրը գաթիսինին պիր տէլիլինի թէշքիլ իտիյօր։ Լ.

ՄԱԿԵԴՈՆԻԱ ԱՀՎԱԼԻ

— «Աղ էսթ» տէյօր քի, Պուլկարլար՝ Սբրպլարը Զէրնանընն էօթէ թարաֆընատաթմաղա մուսաֆիֆագ օլմըշլար տըր։ «Բէշթէր Լոյա» տա տէյօր քի, ոն իչ կիւնլիւք մուհարէպէլեր պիլատատա չիտէթլի օլմուշ տըր։ Պուլկար իսթիթլարընա գարշը թէարրուզատա պուլունմագ իւզրէ Սբրպլարա հարարմ իչին Ֆրանսըզլար՝ պէօյուք պիր թօրթը գուվվէթի թէրթիպ իմմիշլեր տիր։ Պրատատա զանը պիր մուհարէպէ վուզուս պուլուպ մաղլուպ Սբրպլար պէօյուք զայիաթա օղրամըշլար տըր։ Լ.

مدير ومحرر اغوب وارزانيان
Միւս. մեսուլ: ԳԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ